



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it - www.iscrizioni.lnd.it - www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 53

del/vom 04/03/2021

INDICE / INHALT

DELIBERAZIONE GOVERNO / BESCHLUSS REGIERUNG 02.03.2021	1926
DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 26.02.2021.....	1928
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	1929
INTERESSE NAZIONALE PER L'ECCELLENZA E LE ALTRE COMPETIZIONI REGIONALI DI VERTICE.	1929
CIRCOLARE N. 86: CREDITO D'IMPOSTA PER LE SPONSORIZZAZIONI SPORTIVE	1930
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN.....	1931
CAMPIONATI REGIONALI – INTERESSE NAZIONALE	1931
REGIONALE MEISTERSCHAFTEN – NATIONALES INTERESSE	1931
CONSIGLIO DIRETTIVO / VORSTAND – 03/03/2021	1932
VIDEOCONFERENZE CON SOCIETÀ / VIDEOKONFERENZ MIT VEREINEN.....	1933
TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL	1933
IDONEITÀ VISITA MEDICA SPORTIVA / SPORTEIGNUNG SPORTMEDIZIN	1934
CONFERENZA ONLINE ETICA DELLO SPORT / ONLINEKONFERENZ SPORTETHIK.....	1936
COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS	1937
CORSO ALLENATORI SQUADRE GIOVANILI / TRAINERKURS JUGENDMANNSCHAFTEN UEFA C.....	1937
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGZENTRUM	1937
CHIUSURA UFFICI / BÜROSCHLIEßUNG	1937



Il Presidente del Consiglio dei Ministri

Art. 17
(Attività motoria e attività sportiva)

1. È consentito svolgere attività sportiva o attività motoria all'aperto, anche presso aree attrezzate e parchi pubblici, ove accessibili, purché comunque nel rispetto della distanza di sicurezza interpersonale di almeno due metri per l'attività sportiva e di almeno un metro per ogni altra attività salvo che sia necessaria la presenza di un accompagnatore per i minori o le persone non completamente autosufficienti.
2. Sono sospese le attività di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere, centri termali. Ferma restando la sospensione delle attività di piscine e palestre, l'attività sportiva di base e l'attività motoria in genere svolte all'aperto presso centri e circoli sportivi, pubblici e privati, sono consentite nel rispetto delle norme di distanziamento interpersonale e senza alcun assembramento, in conformità con le linee guida emanate dall'Ufficio per lo sport, sentita la Federazione medico sportiva italiana (FMSI), con la prescrizione che è interdetto l'uso di spogliatoi interni a detti circoli; sono altresì consentite le attività di palestre, piscine, centri natatori, centri benessere e centri termali per l'erogazione delle prestazioni rientranti nei livelli essenziali di assistenza e per le attività riabilitative o terapeutiche; sono consentite le attività dei centri di riabilitazione, nonché quelle dei centri di addestramento e delle strutture dedicate esclusivamente al mantenimento dell'efficienza operativa in uso al Comparto difesa, sicurezza e soccorso pubblico, che si svolgono nel rispetto dei protocolli e delle linee guida vigenti.
3. Fatto salvo quanto previsto all'articolo 18, comma 1, in ordine agli eventi e alle competizioni sportive di interesse nazionale, lo svolgimento degli sport di contatto, come individuati con provvedimento dell'Autorità delegata in materia di sport, è sospeso. Sono altresì sospese l'attività sportiva dilettantistica di base, le scuole e l'attività formativa di avviamento relative agli sport di contatto nonché tutte le gare, le competizioni e le attività connesse agli sport di contatto, anche se aventi carattere ludico-amatoriale.

Art. 18
(Competizioni sportive di interesse nazionale)

1. Sono consentiti soltanto gli eventi e le competizioni - di livello agonistico e riconosciuti di preminente interesse nazionale con provvedimento del Comitato olimpico nazionale italiano (CONI) e del Comitato italiano paralimpico (CIP) - riguardanti gli sport individuali e di squadra organizzati dalle rispettive federazioni sportive nazionali, discipline sportive associate, enti di promozione sportiva ovvero da organismi sportivi internazionali, all'interno di impianti sportivi utilizzati a porte chiuse ovvero all'aperto senza la presenza di pubblico. Le sessioni di allenamento degli atleti, professionisti e non professionisti, degli sport individuali e di squadra, partecipanti alle competizioni di cui al presente comma e muniti di tessera agonistica, sono consentite a porte chiuse, nel rispetto dei protocolli emanati dalle rispettive Federazioni sportive nazionali, discipline sportive associate e Enti di promozione sportiva. Il Comitato olimpico nazionale italiano (CONI) e il Comitato italiano paralimpico (CIP) vigilano sul rispetto delle disposizioni di cui al presente comma.

L'intero DPCM può essere consultata sotto il seguente link:
Das gesamte Dekret kann unter folgendem Link abgerufen werden:
http://www.governo.it/sites/governo.it/files/DPCM_20210302_0.pdf

Deliberazione Giunta Provinciale / Beschluss Landesregierung 26.02.2021

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Landeshauptmann
Generalsekretariat des Landes



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Presidente della Provincia
Segreteria Generale della Provincia

DRINGLICHKEITSMAßNAHME DES LANDESHAUPTMANNES BEI GEFAHR IM VERZUG Nr. 10 vom 26.02.2021

Weitere dringende Maßnahmen zur Vorbeugung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-19 – Zusammenfassung der geltenden Maßnahmen, die für die Bevölkerung bestimmt sind

VERORDNET

dass im Zeitraum vom 1. bis zum 14. März 2021 folgende Bestimmungen auf dem Landesgebiet angewandt werden:

SPORT

42) Die Tätigkeiten der Turnhallen, Fitnesszentren, Schwimmbäder, Schwimmzentren und wie auch immer bezeichneten Sportzentren sind ausgesetzt. Zudem sind alle von Sportförderungskörperschaften organisierten Veranstaltungen und Wettbewerbe ausgesetzt;

43) erlaubt sind ausschließlich die Sportveranstaltungen und -wettkämpfe von nationalem und internationalem Interesse laut Artikel 1, Absatz 10, Buchstabe e), des DPMR vom 14. Januar 2021, stets unter Ausschluss der Öffentlichkeit sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands;

44) das organisierte Training ist unabhängig von der Sportdisziplin ausschließlich für Athletinnen und Athleten erlaubt, die an den laut Punkt 43) erlaubten Sportveranstaltungen und -wettkämpfen teilnehmen.

Alle Trainingseinheiten finden ohne Publikum sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands statt;

ORDINANZA PRESIDENZIALE CONTINGIBILE E URGENTE

n. 10 del 26.02.2021

Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, riepilogo delle misure destinate alla popolazione attualmente in vigore

ORDINA

che nel periodo dall'1 al 14 marzo 2021 si applicino nel territorio provinciale le seguenti disposizioni:

SPORT

42) sono sospese le attività di palestre, centri fitness, piscine, centri natatori e centri sportivi comunque denominati. Sono altresì sospesi tutti gli eventi e le competizioni organizzati dagli enti di promozione sportiva;

43) sono consentiti esclusivamente gli eventi e le competizioni sportive di interesse nazionale e internazionale di cui all'articolo 1, comma 10, lettera e, del DPCM 14 gennaio 2021, comunque senza la presenza di pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza;

44) indipendentemente dalla disciplina sportiva, le sessioni di allenamento organizzato sono consentite esclusivamente ad atlete e atleti che partecipano agli eventi e alle competizioni sportive consentiti di cui al punto 43). Tutte le sessioni di allenamento hanno luogo senza pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza;

45) für die Teilnahme an den laut Punkt 43 erlaubten Wettkämpfen und den laut Punkt 44) erlaubten Trainingseinheiten muss für jeden Athleten bzw. jede Athletin immer ein negatives Ergebnis eines Antigen- oder PCR-Tests vorgelegt werden, das nicht älter als 72 Stunden ist;

45) per la partecipazione agli eventi e alle competizioni sportive consentiti di cui al punto 43), nonché alle sessioni di allenamento consentite di cui al punto 44), deve essere sempre presentata la certificazione dell'esito negativo di un test antigenico o molecolare effettuato tramite tampone, non anteriore a 72 ore, per ogni atleta;

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher
Limite d'uso Explicit Text: Questo certificato rispetta le raccomandazioni previste
dalla Determinazione Agid N. 121/2019
Data: 26/02/2021 19:01:37

**L'intera Ordinanza Presidenziale può essere consultata sotto il seguente link:
Die gesamte Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes kann unter folgendem Link
abgerufen werden:
[http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/coronavirus-downloads-
documenti-da-scaricare.asp?publ_id=22328](http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/coronavirus-downloads-documenti-da-scaricare.asp?publ_id=22328)**

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Interesse nazionale per l'Eccellenza e le altre competizioni regionali di vertice.

La posizione della LND

A seguito alle numerose richieste pervenute alla Lega Nazionale Dilettanti circa l'avvio dell'iter per il riconoscimento della qualifica di attività di *"preminente interesse nazionale"* per il Campionato di **Eccellenza**, la Lega Nazionale Dilettanti intende precisare che ogni determinazione sulle modalità della eventuale ripresa del predetto Campionato, ivi compresa la definizione del protocollo applicabile, è rimessa al prossimo Consiglio Federale del 5 marzo 2021.

Fino a tale momento, pertanto, la disciplina degli allenamenti delle squadre interessate rimane quella fissata dal vigente DPCM per le competizioni diverse da quelle riconosciute di "preminente interesse nazionale".

Circolare n. 86: Credito d'imposta per le sponsorizzazioni sportive

Oggetto: Credito d'imposta per le sponsorizzazioni sportive ex art. 81 D.L. n. 104/2020

Si pubblica copia della Circolare n. 9-2021 elaborata dal Centro Studi Tributari della L.N.D..

CENTRO STUDI TRIBUTARI

CIRCOLARE N. 9 – 2021

Oggetto: Credito d'imposta per le sponsorizzazioni sportive ex art. 81 D.L. n. 104/2020

Entro il prossimo 1° aprile 2021 i soggetti (lavoratori autonomi, imprese, Enti non commerciali) che hanno effettuato, nel periodo dal 1° luglio al 31 dicembre 2020, sponsorizzazioni nei confronti di Leghe che organizzano campionati nazionali a squadre nell'ambito delle discipline olimpiche e paraolimpiche e nei confronti di Società Sportive Professionistiche e Società e Associazioni Sportive Dilettantistiche iscritte nel Registro CONI, che svolgono attività sportiva giovanile, devono, per usufruire del credito d'imposta, pari al 50% dell'importo complessivo dell'investimento realizzato, inviare la richiesta al Dipartimento per lo Sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri, utilizzando il modulo disponibile sul sito del Dipartimento, all'indirizzo Pec ufficiosport@pec.governo.it o alla mail servizioprime.sport@governo.it unitamente agli allegati richiesti in calce al modulo stesso.

Le modalità sono state fissate dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 30 dicembre 2020 con il quale, tra l'altro, è stato precisato che entro i 90 giorni successivi alla scadenza del termine per la presentazione delle domande – e, quindi, entro il 30 giugno 2021, il Dipartimento per lo Sport, previa verifica dei requisiti di legge e della documentazione inviata, provvede alla concessione del contributo, sotto forma di credito d'imposta, nel rispetto del limite complessivo di 90 milioni di euro stabilito dall'art. 81 del D.L. n. 104/2020, convertito, con modificazioni, dalla Legge 13 ottobre 2020, n. 126, e ne dà comunicazione ai soggetti beneficiari mediante pubblicazione di un apposito elenco sul proprio sito istituzionale.

In caso di insufficienza delle risorse disponibili, rispetto alle richieste ammesse, il Dipartimento per lo Sport procederà alla ripartizione proporzionale sulla base del rapporto tra l'ammontare delle risorse disponibili e l'ammontare complessivo dei contributi richiesti.

Come riportato nella Circolare di questa Lega n. 16 del 18 agosto 2020, che si richiama per quanto concerne il contenuto della disposizione recata dall'art. 81 del D.L. n. 126/2020, l'importo complessivo dell'investimento realizzato non deve essere inferiore a 10 mila euro.

Il credito d'imposta sarà utilizzabile, a decorrere dal quinto giorno lavorativo successivo alla pubblicazione dell'elenco dei beneficiari, esclusivamente in compensazione ai sensi dell'art. 17 del D.Lgs. n. 241/1997, presentando il Modello F 24 esclusivamente attraverso i servizi telematici messi a disposizione dall'Agenzia delle Entrate, pena lo scarto dell'operazione di versamento.

Il credito d'imposta deve essere indicato nella dichiarazione dei redditi relativa al periodo d'imposta di riconoscimento e in quelle successive fino a quando non se ne concluda l'utilizzo.

Ovviamente, l'ammontare del credito d'imposta utilizzato in compensazione non può eccedere l'importo riconosciuto dal Dipartimento per lo Sport, pena lo scarto dell'operazione di versamento.

L'Agenzia delle Entrate, nel caso riscontri durante l'ordinaria attività di controllo l'indebita fruizione, totale o parziale, del credito d'imposta, ne darà comunicazione al Dipartimento per lo Sport che, effettuate le dovute verifiche, provvederà al recupero del credito d'imposta indebitamente utilizzato, maggiorato di interessi e sanzioni.

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

Campionati Regionali – Interesse Nazionale Regionale Meisterschaften – Nationales Interesse

Il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti riunitosi venerdì 5 febbraio 2021 in Roma, ha **valutato la ripresa del Campionato di Eccellenza e degli altri Campionati di vertice di Calcio Femminile e di Calcio a 5 legati e collegati direttamente alle competizioni nazionali organizzate dalla Lega Nazionale Dilettanti.**

A seguito della richiesta inviata dalla FIGC, **il CONI ha condiviso che il Campionato di Eccellenza può considerarsi di „preminente interesse nazionale“**, al fine di una sua ripresa dell'attività.

Per dare riscontro definitivo sulle indicazioni e sulle modalità della eventuale ripresa, l'argomento sarà posto all'ordine del giorno del prossimo Consiglio Federale, in programma il 5 marzo 2021.

Il Consiglio Direttivo LND ha, inoltre, fornito delega al suo Presidente Sibilia e ai Consiglieri Federali in quota LND per **illustrare alla FIGC la situazione e le necessità per la ripresa, come l'attuazione di un protocollo che preveda ogni accorgimento sanitario ma di pari passo anche tecnico – regolamentare**. Con un'assunzione del relativo **impegno economico al fine di garantire ogni intervento** (effettuazione tamponi, test di screening e sanificazione delle strutture e degli impianti) **con esonero o comunque con una forte riduzione di quanto eventualmente a carico delle società già oberate da mille problemi**.

Servirà poi stabilire il format più idoneo per la ripartenza e conclusione dei Campionati con richiesta di deroga degli artt. 49 e 51 delle NOIF.

Der Vorstand des Nationalen Amateurligaverbandes, welcher am Freitag, dem 5. Februar 2021 in Rom zusammentraf, hat den **Wiederbeginn der Meisterschaften Oberliga, sowie der Regionalen Damenmeisterschaft und Kleinfeld bewertet**, welche direkt mit den **Nationalen Meisterschaften des Nationalen Amateurligaverbandes** verbunden sind.

Aufgrund der Anfrage der FIGC, **hat das CONI die Ansicht geteilt, dass die Meisterschaft der Oberliga als „Nationales Interesse“ eingestuft werden kann**, damit eine Wiederaufnahme der Tätigkeit ermöglicht werden könnte.

Diesbezüglich wird man bei einer Sitzung des Nationalen Verbandsvorstandes am 05. März 2021 eine Entscheidung treffen.

Der Vorstand der LND, hat weiters den Präsidenten Sibilia und seine Nationalen Verbandsmitglieder beauftragt **innerhalb der FIGC die Situation und die Rahmenbedingungen für eine Wiederaufnahme der Meisterschaften zu analysieren**. Dazu gehört z.B. die Umsetzung eines Protokolls bezüglich der Gesundheitsmaßnahmen sowie die für den Ablauf der Meisterschaftsspiele geltenden Regeln, bezüglich der Präventionsmaßnahmen (Testungen, Screenings und Sanifizierung der Strukturen und Sportanlagen) und die Maßnahmen, welche zu einer **Befreiung bzw. Reduzierung der Kosten, die zu Lasten der Vereine gehen**, führen sollen.

Es wird dann notwendig sein, das geeignete Format für den Neustart und den Abschluss der Meisterschaften zu bestimmen, mittels Antrag auf Abweichung der Art. 49 und 51 der NOIF.

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano avviserà le società interessate partecipanti ai Campionati di Eccellenza e degli altri Campionati di vertice di Calcio Femminile e di Calcio a 5, sull'eventuale data di ripartenza degli allenamenti e sull'attuazione del relativo protocollo.

Succesivamente, in relazione alla data di riavvio degli allenamenti sarà illustrato il format per la conclusione dei Campionati.

Per gli altri Campionati, compresa l'attività di Settore Giovanile, la situazione pandemica non consente attualmente una ripresa di allenamenti o campionati.

Il DPCM del Governo del 2 marzo con validità fino al 6 aprile e l'Ordinanza della Giunta Provinciale del 26 febbraio con validità fino al 14 marzo, non consentono attualmente una ripresa dell'attività per i sport di contatto.

Das Autonome Landeskomitee Bozen wird den Vereinen, welche an den Meisterschaften Oberliga, sowie der Regionalen Damenmeisterschaft und Kleinfeld teilnehmen, den Termin einer eventuellen Wiederaufnahme der Trainings sowie die Umsetzung des Protokolls umgehend mitteilen.

Sobald die Termine für die Wiederaufnahme des Trainings feststehen, wird mitgeteilt, in welcher Form diese Meisterschaften weitergeführt werden.

Aufgrund der Pandemie-Situation ist es aktuell nicht möglich Trainings wieder aufzunehmen bzw. die Meisterschaften fortzuführen.

Das Ministerialdekret vom 02. März mit Gültigkeit bis zum 06. April sowie die Dringlichkeitsmaßnahme der Landesregierung vom 26. Februar mit Gültigkeit bis zum 14. März, erlauben aktuell keine Wiederaufnahme der Tätigkeit bei Kontaktsparten.

Consiglio Direttivo / Vorstand – 03/03/2021

Riunione online del 3 marzo 2021.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

1. Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
2. Comunicazioni del Presidente;
3. Distribuzione dei compiti fra i Componenti del Consiglio Direttivo;
4. Situazione attuale per quanto riguarda la possibilità di iniziare allenamenti ed eventualmente anche i Campionati;
5. Situazione attuale del Settore Giovanile a riguardo delle attività del CFT Egna e progetti per il futuro;
6. Deliberazione spese;
7. Varie.

Presenti: Schuster, Canal, Oberjakober, Pfösl, Stocker, Sgarbi, Wierer, Cima, Holzknecht, Damini, Rech, Zago, Mion e Campregher.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 3 marzo 2021, ha deliberato quanto segue:

Online Sitzung, des 03. März 2021.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

1. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Sitzung;
2. Mitteilungen des Präsidenten
3. Aufgabenverteilung unter den Mitgliedern des Vorstandes;
4. Aktuelle Situation bezüglich der Aufnahme der Trainingstätigkeiten sowie einer eventuellen Fortsetzung der Meisterschaften;
5. Aktuelle Situation im Jugendsektor bezüglich der Aktivitäten im Verbandszentrum in Neumarkt und Projekte für die Zukunft;
6. Beschluss Spesen;
7. Allfälliges.

Anwesende: Schuster, Canal, Oberjakober, Pfösl, Stocker, Sgarbi, Wierer, Cima, Holzknecht, Damini, Rech, Zago, Mion und Campregher.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 03. März 2021, folgende Beschlüsse getägt:

Videoconferenze con società / Videokonferenz mit Vereinen

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare due videoconferenze con le società del Comitato.

Le videoconferenze si svolgeranno:

Martedì 9 marzo 2021
alle ore 19.00
in lingua tedesca

Mercoledì 10 marzo 2021
alle ore 19.00
in lingua italiana

Alle società sarà inoltrata una mail con il link per accedere alla videoconferenza.

Der Vorstand hat beschlossen mit den Vereinen des Komitees zwei Videokonferenzen zu organisieren.

Die Videokonferenzen finden wie folgt statt:

Dienstag, 09. März 2021
um 19.00 Uhr
in Deutscher Sprache

Mittwoch, 10. März 2021
um 19.00 Uhr
in Italienischer Sprache

Den Vereinen wird mittels mail der link für die Teilnahme an der Videokonferenz übermittelt.

TRASFERIMENTO CALCIATORI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base all'**art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

DA MARTEDÌ 1 DICEMBRE
A MERCOLEDÌ 31 MARZO 2021 (ore 19.00)

Le liste di trasferimento devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti. Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Le operazioni devono avvenire tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.

Inoltre sono state prolungate fino al 31 marzo 2021 anche le seguenti operazioni:

- **Risoluzione Consensuale Trasferimento Temporaneo – Auflösung eines zeitlich begrenzten Wechsels (Art.103 bis NOIF)**
- **Variazione del titolo del Trasferimento – Änderung eines Wechsels von zeitlich begrenzt in definitiv (Art. 101 comma 5 NOIF)**

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, laut **Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER
BIS MITTWOCH, 31. MÄRZ 2021 (19.00 Uhr)

Die Spielerwechsel müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden. Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Die Eingabe muss im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it erfolgen.

Auch folgende Operationen wurden noch bis zum 31. März 2021 verlängert:

Idoneità visita medica sportiva / Sporteignung Sportmedizin

Fonte: <http://www.provincia.bz.it/salute-benessere/sport-tempo-libero/sport-covid.asp>

Si ricorda che attualmente sono in vigore le seguenti regole: gli atleti guariti da una infezione Covid-19 dovranno rifare il certificato di idoneità della medicina sportiva.

Di seguito si riportano le disposizioni:

Quelle: <http://www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/sport-freizeit/Sport-Covid.asp>

Man erinnert, dass aktuell folgendes Reglement gültig ist: die Athleten welche von einer Covid-19 Infektion genesen sind, die Sporteignung der Sportmedizin erneuern müssen.
Man veröffentlicht die diesbezüglichen Richtlinien:

Idoneità sportiva post COVID

- **Atleti COVID+ asintomatici o con sintomi lievi e atleti non testati con sintomatologia compatibile COVID** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata ossia dopo la scomparsa dei sintomi
 - visita medico-sportiva inclusi
 - test ergometrico
 - ecocardiogramma-color-doppler
 - spirometria
 - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID+ con sintomi moderati** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata
 - visita medico-sportiva inclusi
 - test ergometrico
 - ecocardiogramma -color-doppler
 - ECG holter 24h
 - spirometria
 - esami ematochimici
 - esame delle urine completo
 - eventualmente diagnostica per immagini polmonare
 - eventualmente diffusione alveolo-capillare
 - eventualmente test da sforzo cardiopolmonare durante il test ergometrico
 - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID+ con sintomi severi o critici** - almeno 30 giorni dopo la guarigione accertata
 - visita medico-sportiva inclusi
 - test ergometrico con test da sforzo cardiopolmonare
 - ecocardiogramma -color-doppler
 - ECG holter 24h
 - spirometria
 - esami ematochimici
 - esame delle urine completo
 - eventualmente diagnostica per immagini polmonare
 - eventualmente diffusione alveolo-capillare
 - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Atleti COVID- e atleti asintomatici non testati**
 - visita medico-sportiva alla naturale scadenza del precedente certificato
 - impegno a comunicare al medico di base o pediatra, al medico sociale/federale e al medico specialista che ha rilasciato il certificato medico-sportivo l'eventuale positività COVID e l'eventuale sopraggiungere di sintomatologia riferibile
- **Informazioni dettagliate nelle [raccomandazioni FMSI sull'idoneità sportiva post COVID](#)**

Sporteignung post COVID

- **COVID+ Athleten, die keine oder leichte Symptome hatten, und ungetestete Athleten mit COVID-kompatiblen Symptomen** - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung bzw. nach Verschwinden der Symptome
 - sportärztliche Untersuchung inklusive
 - Belastungs-EKG
 - Echokardiogramm-Color-Doppler
 - Spirometrie
 - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID+ Athleten, die mäßige Symptome hatten** - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung
 - sportärztliche Untersuchung inklusive
 - Belastungs-EKG
 - Echokardiogramm -Color-Doppler
 - EKG-Holter 24h
 - Spirometrie
 - Blutbild
 - komplette Urinanalyse
 - eventuell Bildgebung der Lungen
 - eventuell DLCO-Messung
 - eventuell kardiopulmonaler Belastungstest
 - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID+ Athleten, die schwere oder kritische Symptome hatten** - mindestens 30 Tage nach bestätigter Genesung
 - sportärztliche Untersuchung inklusive
 - Belastungs-EKG kardiopulmonalem Belastungstest
 - Echokardiogramm -Color-Doppler
 - EKG-Holter 24h
 - Spirometrie
 - Blutbild
 - komplette Urinanalyse
 - eventuell Bildgebung der Lungen
 - eventuell DLCO-Messung
 - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **COVID- Athleten und ungetestete asymptomatische Athleten**
 - sportärztliche Untersuchung bei natürlichem Ablauf des bisherigen Zeugnisses
 - Verpflichtung, den Hausarzt bzw. den Kinderarzt, den Vereins-/Verbandsarzt und den Facharzt, der das sportärztliche Zeugnis ausgestellt hat, über eine eventuelle COVID-Positivität oder das eventuelle Eintreten damit zusammenhängender Symptome zu informieren
- **Detailinformationen unter dem link der Italienischen Vereinigung der Sportmediziner [FMSI-Empfehlungen zur Sporeignung post COVID \(in italienischer Sprache\)](#)**

Conferenza online Etica dello Sport / Onlinekonferenz Sportethik

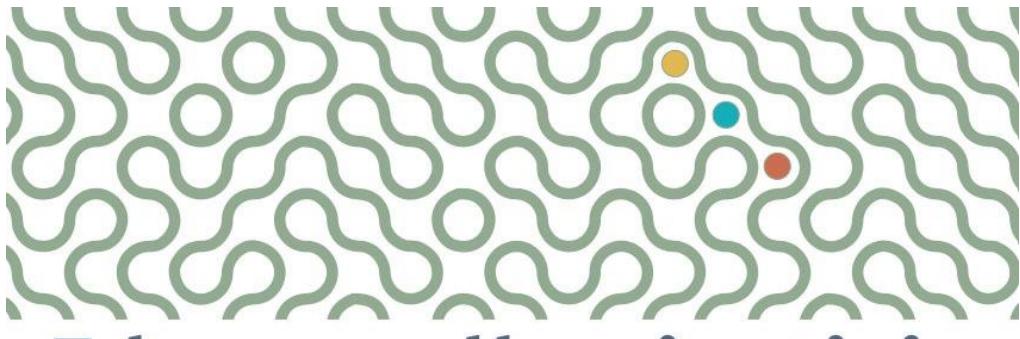
Venerdì 5 marzo alle 18.00 il Gs Excelsior, squadra bolzanina di terza categoria e Damiano Tommasi, ex giocatore della Roma e della nazionale di calcio, saranno ospiti del teatro Cristallo per una conferenza online sull'etica dello sport.

L'incontro verrà trasmesso in diretta sulla pagina facebook del teatro Cristallo:

Freitag, 05. März um 18.00 Uhr organisiert Gs Excelsior, Bozner Verein der 3. Amateurliga, zusammen mit Damiano Tommasi, ehemaliger Fußballspieler der AS Roma und der Nationalmannschaft, eine Online Konferenz zum Thema Sportethik.

Das Treffen wird auf der facebook Seite des Theaters Cristallo übertragen:

<https://www.facebook.com/teatrocristallobz>



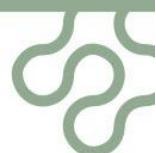
Educare alla giustizia

I percorsi del Cristallo digital event



5 marzo

ore 18 | venerdì | ca. 60 m | conferenza



OBIETTORI DI COSCIENZA NELLO SPORT

con **Damiano Tommasi** (dirigente sportivo ed ex calciatore della serie A e della nazionale italiana)
modera **Pierpaolo Romani** (Coordinatore nazionale di Aviso Pubblico)
in collaborazione con **Gruppo Sportivo Excelsior a.s.d.**



DIRETTA FACEBOOK

www.facebook.com/teatrocristallobz

ideato e realizzato da



partner



con il sostegno di



in collaborazione con

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

Corso allenatori squadre giovanili / Trainerkurs Jugendmannschaften UEFA C

In riferimento alle **preiscrizioni al Corso Allenatori squadre Giovanili UEFA C**, si comunica del il Settore Tecnico ha informato il nostro Comitato che **questo corso non può essere effettuato in modalità online**, perché è previsto un preesame sulle capacità tecniche dei candidati.

Visto il grande interesse per questo corso, il Comitato inoltrerà una richiesta al Settore Tecnico per ottenere una deroga per fare questo corso via online.

Bezugnehmend auf die **Voreinschreibungen für den Trainerkurs UEFA C**, hat uns die, für die Trainerausbildung zuständige Institution mitgeteilt, dass dieser Kurs **nicht online angeboten werden kann** da eine Aufnahmeprüfung für die Kandidaten in Form von praktischen Übungen dafür vorgesehen ist. **Aufgrund der großen Nachfrage in unserer Provinz wird das Autonome Komitee diesbezüglich um eine Sondergenehmigung ansuchen um den Kurs trotz allem online abhalten zu können.**

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE / TECHNISCHES AUSBILDUNGZENTRUM

Si comunica che l'attività del Centro Federale Territoriale di Egna, dichiarata attività di interesse nazionale dal CONI, a seguito dell'ordinanza della Giunta Provinciale, rimane ancora sospesa.

Man teilt mit, dass die Tätigkeit des Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt, vom CONI als Tätigkeit von Nationalem Interesse eingestuft, aufgrund des Beschlusses der Landesregierung, noch nicht aufgenommen wird.

CHIUSURA UFFICI / Büroschließung

Su indicazione della Lega Nazionale Dilettanti e in ottemperanza alle misure preventive per contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID – 19 „coronavirus“, si comunica la chiusura degli Uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano al pubblico sino al 6 marzo 2021 compreso.

Per eventuali richieste di informazioni contattare telefonicamente o via mail il Comitato, il Presidente o i Consiglieri.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 04/03/2021.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Auf Hinweis des Nationalen Amateurliga-verbandes in Bezug auf die Richtlinien zur Eindämmung der Verbreitung des Virus COVID – 19 „coronavirus“, werden die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen für den Parteienverkehr bis einschließlich 06. März 2021 geschlossen.

Für eventuelle Infos können telefonisch oder per Email das Komitee, der Präsident oder die Vorstandsmitglieder kontaktiert werden.

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 04/03/2021.

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster